

Số: /QĐ-UBND

Bắc Giang, ngày tháng 11 năm 2023

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc giải quyết khiếu nại của bà Dương Thị Kết,  
trú tại thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa  
(lần hai)

### CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẮC GIANG

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;  
Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và  
Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22/11/2019;  
Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11/11/2011;  
Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;  
Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ  
quy định chi tiết một số điều của Luật Khiếu nại;  
Xét Đơn khiếu nại của bà Dương Thị Kết trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu,  
xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa;  
Xét Báo cáo số 343/BC-TNMT ngày 08/11/2023 của Sở Tài nguyên và  
Môi trường, thấy:

#### I. Nội dung khiếu nại

Bà Dương Thị Kết khiếu nại Quyết định số 5252/QĐ-UBND ngày 12/12/2022 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Dương Thị Kết thôn Hương Câu, xã Hương Lâm và Thông báo số 594/TB-BCC ngày 26/12/2022 của Ban thực hiện cưỡng chế về việc thực hiện Quyết định cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Dương Thị Kết, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm; đề nghị được bồi thường bằng đất nông nghiệp tương ứng, không nhất trí việc bồi thường, hỗ trợ bằng tiền khi Nhà nước thu hồi đất nông nghiệp của gia đình bà (03 thửa) để thực hiện dự án xây dựng Cụm công nghiệp Việt Nhật, huyện Hiệp Hòa.

Không đồng ý với Quyết định số 3438/QĐ-UBND ngày 14/8/2023 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết khiếu nại (lần đầu) của bà Dương Thị Kết trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa.

#### II. Kết quả giải quyết khiếu nại của người giải quyết khiếu nại lần đầu

Ngày 14/8/2023, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa ban hành Quyết định số 3438/QĐ-UBND về việc giải quyết khiếu nại (lần đầu) của bà Dương Thị Kết trú tại thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa, có nội dung:

**“Điều 1. Nội dung khiếu nại của bà Dương Thị Kết, thường trú tại thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa, khiếu nại đối với Quyết định số 5252/QĐ-UBND ngày 12/12/2022 của Chủ tịch UBND huyện về việc cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ gia đình bà Dương Thị Kết, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm; Thông báo số 594/TB-BCC ngày 26/12/2022 của Ban thực hiện cưỡng chế về việc thực hiện Quyết định cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ gia đình bà Dương Thị Kết, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm là khiếu nại sai”.**

Không đồng ý với nội dung giải quyết nêu trên, bà Kết có đơn khiếu nại gửi đến Chủ tịch UBND tỉnh Bắc Giang đề nghị xem xét, giải quyết. Chủ tịch UBND tỉnh đã giao Sở Tài nguyên và Môi trường xem xét, xác minh, đối thoại với công dân, kết luận và đề xuất biện pháp giải quyết.

### **III. Kết quả xác minh.**

#### **1. Diễn biến vụ việc và nguyên nhân phát sinh đơn.**

Ngày 22/10/2018, UBND huyện Hiệp Hòa ban hành Thông báo số 1048/TB-UBND về việc thu hồi đất để thực hiện dự án xây dựng Cụm công nghiệp Việt Nhật, huyện Hiệp Hòa (sau đây gọi tắt là Dự án) và Kế hoạch số 142/KH-UBND về việc thu hồi đất, bồi thường giải phóng mặt bằng để thực hiện Dự án.

Sau khi có Thông báo thu hồi đất, UBND xã Hương Lâm đã phối hợp với Trung tâm Lưu trữ và Phát triển quỹ đất tỉnh tiến hành niêm yết công khai Thông báo thu hồi đất tại Trụ sở UBND xã Hương Lâm và địa điểm sinh hoạt chung của khu dân cư nơi có đất thu hồi; thời gian niêm yết được thực hiện trong suốt quá trình thu hồi đất; đồng thời, thông báo ít nhất hai (02) lần/ngày trong 03 (ba) ngày liên tục trên hệ thống loa truyền thanh của xã và các thôn nơi có đất thu hồi.

Ngày 02/11/2018, UBND xã Hương Lâm chủ trì, phối hợp với Trung tâm Lưu trữ và Phát triển quỹ đất tỉnh, Ủy ban MTTQ xã Hương Lâm và các tổ chức chính trị, xã hội, thôn để triển khai Thông báo thu hồi đất và kế hoạch thu hồi đất; đồng thời, gửi Thông báo thu hồi đất đến từng tổ chức, hộ gia đình, cá nhân có đất và tài sản trên đất Nhà nước thu hồi, trong đó có hộ gia đình bà Kết.

Ngày 05/11/2018, UBND xã Hương Lâm ban hành Thông báo số 10/TB-UBND về việc kiểm kê hiện trạng đất và tài sản trên đất tại thôn Hương Câu (thông báo kiểm kê được giao đến hộ bà Kết. Tuy nhiên, hộ bà Kết đã nhận nhưng không ký vào biên bản giao nhận) và thực hiện kiểm kê đất và tài sản trên đất theo Thông báo kiểm kê hiện trạng. Tuy nhiên, hộ bà Dương Thị Kết không thực hiện kiểm kê theo thời gian quy định. Trung tâm Lưu trữ và Phát triển quỹ đất tỉnh, UBND xã Hương Lâm đã thực hiện tuyên truyền, vận động nhưng hộ bà Kết vẫn không đồng thuận.

Ngày 07/12/2021, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đã ban hành Quyết định số 14657/QĐ-UBND về việc kiểm kê bắt buộc đối với hộ bà Kết. Hết thời gian thực hiện kiểm kê bắt buộc nhưng hộ bà Kết vẫn không đồng thuận kiểm kê. Ngày 26/01/2022, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đã ban hành Quyết định số 347/QĐ-UBND về việc cưỡng chế thực hiện quyết định kiểm kê bắt buộc đối với hộ bà Dương Thị Kết.

Sau khi thực hiện cưỡng chế kiểm kê hiện trạng đất và tài sản trên đất, Trung tâm Lưu trữ và Phát triển quỹ đất tỉnh đã lập dự thảo phương án bồi thường, hỗ trợ; đồng thời, niêm yết công khai tại Trụ sở UBND xã Hương Lâm và Nhà văn hóa thôn Hương Câu; tổ chức lấy ý kiến về dự thảo phương án bồi thường, hỗ trợ theo quy định. Hết thời gian niêm yết công khai, Trung tâm Lưu trữ và Phát triển quỹ đất tỉnh, UBND xã Hương Lâm đã hoàn thiện hồ sơ đề nghị UBND huyện Hiệp Hòa thu hồi, phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ theo quy định.

Ngày 24/3/2022, UBND huyện có Quyết định số 412/QĐ-UBND và Quyết định số 413/QĐ-UBND về việc thu hồi, phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB để thực hiện Dự án, trong đó hộ bà Dương Thị Kết bị thu hồi gồm 03 thửa đất có tổng diện tích 1.818,1m<sup>2</sup> (*Loại đất LUC*): Thửa đất số 03, diện tích 536m<sup>2</sup>; thửa đất số 61, diện tích 568,1m<sup>2</sup> cùng thuộc tờ bản đồ trích đo số 106; thửa đất số 350, diện tích 714m<sup>2</sup> thuộc tờ bản đồ trích đo số 104 (Tờ bản đồ trích đo địa chính xã Hương Lâm đo đạc năm 2019); được bồi thường, hỗ trợ tổng số tiền là 399.072.950 đồng (*Trong đó bồi thường về đất là 90.905.000 đồng; bồi thường tài sản, hoa màu trên đất là 17.271.950 đồng và các khoản hỗ trợ là 290.896.000 đồng*).

Ngày 13/4/2022, Trung tâm Lưu trữ và Phát triển quỹ đất tỉnh có Thông báo số 09/TB-LT&PTQĐ về việc chi trả tiền bồi thường, hỗ trợ. Hết thời gian chi trả tiền theo Thông báo, hộ bà Dương Thị Kết vẫn không đến nhận tiền bồi thường, hỗ trợ theo phương án đã được phê duyệt. Các cơ quan, đơn vị đã tuyên truyền, vận động nhiều lần nhưng hộ bà Kết vẫn không thực hiện nhận tiền bồi thường, hỗ trợ; do vậy, toàn bộ số tiền bồi thường, hỗ trợ của hộ bà Kết đã được gửi vào Kho bạc Nhà nước theo quy định.

Ngày 12/12/2022, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đã ban hành Quyết định số 5252/QĐ-UBND về việc cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Dương Thị Kết; ngày 26/12/2022, Ban thực hiện cưỡng chế ban hành Thông báo số 594/TB-BCC về việc thực hiện Quyết định cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Dương Thị Kết, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm. Sau khi được tuyên truyền, vận động, đối thoại nhưng hộ bà Kết không đồng ý; ngày 30/12/2022, Ban thực hiện cưỡng chế thu hồi đất đã tổ chức cưỡng chế các thửa đất của hộ bà Kết theo quy định.

Không nhất trí với việc cưỡng chế thu hồi đất, bà Kết đã có đơn gửi đến Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa đề nghị xem xét, giải quyết.

## **2. Kết quả làm việc với bà Dương Thị Kết.**

**Nguồn gốc đất:** Diện tích đất bà Dương Thị Kết đang khiếu nại là đất nông nghiệp chưa được cấp giấy CNQSD đất, gia đình bà đã sử dụng ổn định, không tranh chấp cho đến khi được Nhà nước thu hồi. Theo tờ bản đồ Trích đo địa chính xã Hương Lâm đo đạc năm 2019 (*Tờ bản đồ trích đo phục vụ công tác bồi thường, hỗ trợ GPMB*) các thửa đất bà Kết đang khiếu nại gồm 03 thửa đất lúa (*loại đất LUC*) là các thửa đất số 03, diện tích 536m<sup>2</sup>; thửa đất số 61, diện tích 568,1m<sup>2</sup> cùng thuộc tờ bản đồ trích đo số 106; thửa đất số 350, diện tích 714m<sup>2</sup> thuộc tờ bản đồ trích đo số 104. Tổng diện tích đất thu hồi là 1.818,1m<sup>2</sup>.

Tại thời điểm UBND huyện Hiệp Hòa ban hành Thông báo thu hồi đất, toàn bộ số diện tích đất trên hộ bà Kết đang sử dụng vào mục đích trồng cây hàng năm.

Bà Kết cho biết đến nay gia đình bà chưa nhận tiền bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng. Hiện 03 thửa đất nêu trên của gia đình bà đã được đo đạc và san lấp. Trong quá trình làm việc bà Kết không cung cấp được bất kỳ hồ sơ, tài liệu nào để chứng minh.

### **3. Kết quả trao đổi, làm việc với UBND xã Hương Lâm.**

UBND xã Hương Lâm cho biết: Hiện trên địa bàn thôn Hương Câu, xã Hương Lâm không còn quỹ đất nông nghiệp sử dụng vào mục đích công ích có mục đích là đất LUC (*Có cùng loại đất mà hộ bà Kết bị thu hồi*) để đảm bảo việc bồi thường bằng đất cho hộ gia đình bà Dương Thị Kết. Do đó, UBND huyện Hiệp Hòa đã bồi thường, hỗ trợ do thu hồi đất của hộ bà Kết bằng tiền, với tổng kinh phí bồi thường, hỗ trợ 399.072.950 đồng là đảm bảo đúng quy định.

### **4. Kết quả xem xét hồ sơ, tài liệu.**

- **Hồ sơ quy hoạch, kế hoạch sử dụng đất:** UBND huyện Hiệp Hòa thu hồi đất tại Quyết định số 412/QĐ-UBND ngày 24/3/2022 để thực hiện Dự án là phù hợp với Quy hoạch sử dụng đất, được UBND tỉnh Bắc Giang phê duyệt tại Quyết định số 224/QĐ-UBND ngày 11/4/2018 về việc ban hành về việc điều chỉnh quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020, bổ sung kế hoạch sử dụng đất năm 2018 huyện Hiệp Hòa; Quyết định số 690/QĐ-UBND ngày 21/5/2018 của Chủ tịch UBND tỉnh Bắc Giang về việc phê duyệt quy hoạch chi tiết xây dựng cụm công nghiệp Việt Nhật, tỉnh Bắc Giang; Dự án thuộc danh mục công trình được phép thu hồi đất, các dự án, công trình được phép chuyển mục đích sử dụng đất trồng lúa, đất rừng phòng hộ, đất rừng đặc dụng vào các mục đích khác năm 2020 trên địa bàn tỉnh Bắc Giang được Hội đồng nhân dân tỉnh Bắc Giang thông qua tại Nghị Quyết số 39/NQ-HĐND ngày 11/12/2019 và phù hợp với Kế hoạch sử dụng đất được UBND tỉnh Bắc Giang phê duyệt tại Quyết định số 173/QĐ-UBND ngày 26/02/2021 về việc phê duyệt kế hoạch sử dụng đất năm 2021 huyện Hiệp Hòa.

### **- Trình tự, thủ tục hồ sơ thu hồi đất, bồi thường, cưỡng chế thu hồi đất.**

UBND huyện Hiệp Hòa đã chỉ đạo cơ quan chuyên môn; UBND xã Hương Lâm thực hiện trình tự thu hồi đất; lập, thẩm định, phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ theo quy định tại Điều 69, Điều 70 Luật Đất đai năm 2013; Điều 21, Điều 22, Điều 23, Điều 24, Điều 25, Điều 26 ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang quy định về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang.

Sau nhiều lần tuyên truyền, vận động, hộ bà Kết không nhận tiền bồi thường, hỗ trợ và bàn giao mặt bằng để thực hiện Dự án, UBND huyện Hiệp Hòa đã thực hiện việc cưỡng chế đối với hộ bà Kết là đúng quy định tại Điều 71 Luật Đất đai năm 2013; Điều 27 quy định ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang.

#### **IV. Kết quả đối thoại**

Thực hiện nhiệm vụ do Chủ tịch UBND tỉnh giao, ngày 06/11/2023, Sở Tài nguyên và Môi trường đã tổ chức hội nghị đối thoại với bà Dương Thị Kết. Tại buổi đối thoại, các đại biểu tham gia đều nhất trí với dự thảo Báo cáo của Sở Tài nguyên và Môi trường, đồng thời làm rõ về nguồn gốc, quá trình sử dụng đất, trình tự thủ tục thu hồi, bồi thường GPMB; cưỡng chế thu hồi đất và chính sách bồi thường, hỗ trợ khi Nhà nước thu hồi đất. Tuy nhiên, bà Kết vẫn giữ nguyên nội dung bà khiếu nại.

#### **V. Nhận xét, kết luận và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường**

##### **1. Nhận xét, kết luận:**

1.1. Dự án xây dựng Cụm công nghiệp Việt Nhật thuộc trường hợp Nhà nước thu hồi quy định tại điểm d khoản 3 Điều 62 Luật Đất đai 2013. UBND huyện Hiệp Hòa đã thực hiện đúng thẩm quyền thu hồi đất quy định điểm a khoản 2 Điều 66 Luật Đất đai năm 2013 và thực hiện việc thu hồi đất, bồi thường, cưỡng chế thu hồi đất đúng trình tự theo quy định pháp luật.

1.2. Việc bà Dương Thị Kết không nhất trí với Quyết định số 5252/QĐ-UBND ngày 12/12/2022 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc cưỡng chế thu hồi đất đối với gia đình bà; Thông báo số 594/TB-BCC ngày 26/12/2022 của Ban thực hiện cưỡng chế về việc thực hiện Quyết định cưỡng chế thu hồi đất đối với gia đình bà.

- Nội dung bà kết không đồng ý với việc “UBND huyện Hiệp Hòa thực hiện cưỡng chế thu hồi đất (đổ đất, san lấp lên thửa đất) của gia đình bà, trong khi gia đình bà chưa nhận tiền bồi thường, hỗ trợ” là không có căn cứ để xem xét, giải quyết, vì: UBND huyện Hiệp Hòa đã thực hiện đúng trình tự, thủ tục về thu hồi, bồi thường và cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Dương Thị Kết, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm.

- Nội dung bà Kết đề nghị “được bồi thường bằng đất nông nghiệp tương ứng, không nhất trí việc bồi thường, hỗ trợ bằng tiền khi Nhà nước thu hồi đất nông nghiệp của gia đình bà (03 thửa) để thực hiện dự án xây dựng Cụm công nghiệp Việt Nhật, huyện Hiệp Hòa” là không có cơ sở để xem xét, giải quyết, vì: Trên địa bàn thôn Hương Câu, xã Hương Lâm không còn quỹ đất để bồi thường bằng đất cho hộ bà Kết. Việc UBND huyện Hiệp Hòa bồi thường bằng tiền theo giá đất cụ thể của loại đất thu hồi là đúng quy định tại khoản 2 Điều 74 Luật Đất đai năm 2013.

- Nội dung khiếu nại của bà Dương Thị Kết trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa là khiếu nại sai.

1.3. Quyết định số 3438/QĐ-UBND ngày 14/8/2023 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa giải quyết khiếu nại (lần đầu) của bà Dương Thị Kết tại phần Quyết định thiếu nội dung giải quyết việc bà Kết đề nghị được bồi thường bằng đất nông nghiệp tương ứng, không nhất trí việc bồi thường, hỗ trợ bằng tiền. Qua xem xét, nội dung này đã hết thời hạn giải quyết lần đầu. Theo quy định tại khoản 2 Điều 4 Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ

quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Khiếu nại, nội dung này thuộc thẩm quyền giải quyết (*lần hai*) của Chủ tịch UBND tỉnh.

## **2. Đề xuất biện pháp giải quyết.**

Căn cứ kết quả xác minh, hồ sơ vụ việc và các quy định tại: Khoản 2 Điều 21; điểm h khoản 2 Điều 31; điểm h khoản 2 Điều 40 Luật Khiếu nại năm 2011; khoản 2 Điều 4 Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ; điểm d khoản 3 Điều 62, điểm a khoản 2 Điều 66, Điều 69, Điều 70, Điều 71, khoản 2 Điều 74 Luật Đất đai năm 2013; Điều 21, Điều 22, Điều 23, Điều 24, Điều 25, Điều 26, Điều 27 ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh Bắc Giang, Sở Tài nguyên và Môi trường đề xuất Chủ tịch UBND tỉnh ban hành quyết định với nội dung:

- Việc UBND huyện Hiệp Hòa thực hiện cưỡng chế thu hồi đất (*đổ đất, san lấp lên thửa đất*) của hộ bà Kết là đúng quy định pháp luật.

- Việc bà Kết đề nghị được bồi thường bằng đất nông nghiệp tương ứng, không nhất trí việc bồi thường, hỗ trợ bằng tiền khi Nhà nước thu hồi đất để thực hiện Dự án xây dựng Cụm công nghiệp Việt Nhật, huyện Hiệp Hòa là không có cơ sở để xem xét, giải quyết. Khiếu nại của bà Dương Thị Kết trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa là khiếu nại sai.

- Thống nhất với Quyết định số 3438/QĐ-UBND ngày 14/8/2023 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết khiếu nại (*lần đầu*) của bà Dương Thị Kết trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa.

- Giao Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa chỉ đạo cơ quan chuyên môn nghiêm túc rút kinh nghiệm, do quá trình tham mưu, giải quyết khiếu nại để xảy ra sai sót đã nêu trên và thực hiện nghiêm Công văn số 667/UBND-TCD ngày 22/02/2022 của Chủ tịch UBND tỉnh Bắc Giang về việc thực hiện tốt quy định về trình tự, thủ tục giải quyết khiếu nại.

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên, sau khi xem xét hồ sơ vụ việc và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường,

## **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Nội dung khiếu nại của bà Dương Thị Kết, trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa được giải quyết như sau:

1. Việc UBND huyện Hiệp Hòa thực hiện cưỡng chế thu hồi đất (*đổ đất, san lấp lên thửa đất*) của hộ bà Kết là đúng quy định pháp luật.

2. Việc bà Dương Thị Kết đề nghị được bồi thường bằng đất nông nghiệp tương ứng, không nhất trí việc bồi thường, hỗ trợ bằng tiền khi Nhà nước thu hồi đất để thực hiện Dự án là không có cơ sở để xem xét, giải quyết. Khiếu nại của bà Dương Thị Kết là khiếu nại sai.

3. Thống nhất với Quyết định số 3438/QĐ-UBND ngày 14/8/2023 của Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa về việc giải quyết khiếu nại (*lần đầu*) của bà Dương Thị Kết trú tại xóm Trại, thôn Hương Câu, xã Hương Lâm, huyện Hiệp Hòa.

4. Giao Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa chỉ đạo cơ quan chuyên môn nghiêm túc rút kinh nghiệm, do quá trình tham mưu, giải quyết khiếu nại để xảy ra sai sót đã nêu trên và thực hiện nghiêm Công văn số 667/UBND-TCD ngày 22/02/2022 của Chủ tịch UBND tỉnh Bắc Giang về việc thực hiện tốt quy định về trình tự, thủ tục giải quyết khiếu nại.

**Điều 2.** Bà Dương Thị Kết có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

**Điều 3.** Thủ trưởng các cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Thanh tra tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường, Chủ tịch UBND huyện Hiệp Hòa, bà Dương Thị Kết và các tổ chức, cá nhân có liên quan căn cứ Quyết định thi hành./.

***Nơi nhận:***

- Như Điều 3;
- TTCP, TCĐTW;
- TTTU, TT HĐND tỉnh;
- Chủ tịch, PCT TT UBND tỉnh;
- PCT UBND tỉnh Lê Ô Pích;
- CVP, TTTT, TKCT;
- Lưu: VT, TCD (03).

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Lê Ô Pích**